

Bedienungsanleitung R/C Rayline R200 / R201 / R202



DE Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf um in Zukunft nachschlagen zu können. Die Abbildungen in diese Bedienungsanleitung dienen nur der Referenz und müssen nicht dem Original entsprechen.

GB Manual

Read these instructions carefully and keep them carefully to be able to look up in the future. The illustrations in this manual are for reference only and do not necessarily match the original.

FR Manuel

Lisez attentivement ces instructions et de les conserver soigneusement pour être en mesure de retrouver à l'avenir. Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif et ne correspondent pas nécessairement à l'original.

NL Gebruiksaanwijzing

Lees deze instructies aandachtig en zorgvuldig bewaar ze in staat zijn om omhoog te kijken in de toekomst. De afbeeldingen in deze handleiding zijn alleen ter referentie en niet noodzakelijkerwijs overeenkomen met de oorspronkelijke.

ES Usuario

Lea atentamente estas instrucciones y guárdelas cuidadosamente para ser capaz de buscar en el futuro. Las ilustraciones de este manual son sólo de referencia y pueden no coincidir con el original.

PL Instrukcja

Uważnie przeczytać instrukcję i zachować je starannie, aby móc patrzeć w przyszłość. Ilustracje w tej instrukcji są wyłącznie w celach informacyjnych i nie muszą odpowiadać oryginałowi.

IT Utente

Leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle con cura per essere in grado di cercare in futuro. Le illustrazioni contenute in questo manuale sono solo di riferimento e non corrispondono necessariamente l'originale.

DE Einlegen des Akkus in das Modell

Vergewissern Sie sich das, das Modell ausgeschaltet ist. Öffnen Sie Akku-Fach an der Unterseite des Modells. Schließen Sie den Lithium-Polymer Akku an. Achten Sie hierbei auf die korrekte Polarität. Schließen Sie das Akku-Fach.

GB Insertion of battery in the model

Make sure that the model is off. Open the battery compartment on the underside of the model. Connect the lithium-polymer battery. Pay attention to the correct polarity. Close the battery compartment.

FR Insertion de la batterie dans le modèle

Assurez-vous que le modèle est éteint. Ouvrez le compartiment à piles sur la face inférieure du modèle. Branchez la batterie au lithium-polymère. Faites attention à la polarité. Fermez le compartiment à piles.

NL Plaats de batterij in het model

Zorg ervoor dat het model uit is. Open het batterijvak aan de onderkant van het model. Sluit de lithium-polymeer batterij. Let op de juiste polariteit. Sluit het batterijvak.

ES Insertar la batería en el modelo

Asegúrese de que el modelo está apagado. Abrir el compartimento de la batería en la parte inferior del modelo. Conectar la batería de litio-polímero. Preste atención a la polaridad correcta. Cierre el compartimento de la batería.

PL Włóż baterię do tego modelu

Upewnij się, że model jest wyłączony. Otwórz komorę baterii na spodzie modelu. Podłącz akumulator litowo-polimerowy. Należy zwrócić uwagę na właściwą polaryzację. Zamknij komorę baterii.

IT Inserire la batteria nel modello

Assicurarsi che il modello è spento. Aprire il vano batterie sul lato inferiore del modello. Collegare la batteria ai polimeri di litio. Fare attenzione alla corretta polarità. Chiudere il vano batterie.

DE Funktionen der Fernbedienung

Das Modell ist mit der 2.4 GHz Technologie ausgestattet. Die Grundfunktionen sind: Vorwärts, rückwärts, links und rechts. Die Reichweite beträgt etwa 30 Meter.

GB Remote Control Functions

The model is equipped with 2.4 GHz technology. The basic functions are: forward backward, left and right. The range is about 30 meters.

FR Fonctions de la télécommande

Le modèle est équipé de la technologie 2,4 GHz. Les fonctions de base sont les suivants: l'avant vers l'arrière, à gauche et à droite. La gamme est d'environ 30 mètres.

NL Functies van de afstandsbediening

Het model is uitgerust met 2,4 GHz-technologie. De basisfuncties zijn: forward achteruit, links en rechts. Het bereik is ongeveer 30 meter.

ES Funciones del Control Remoto

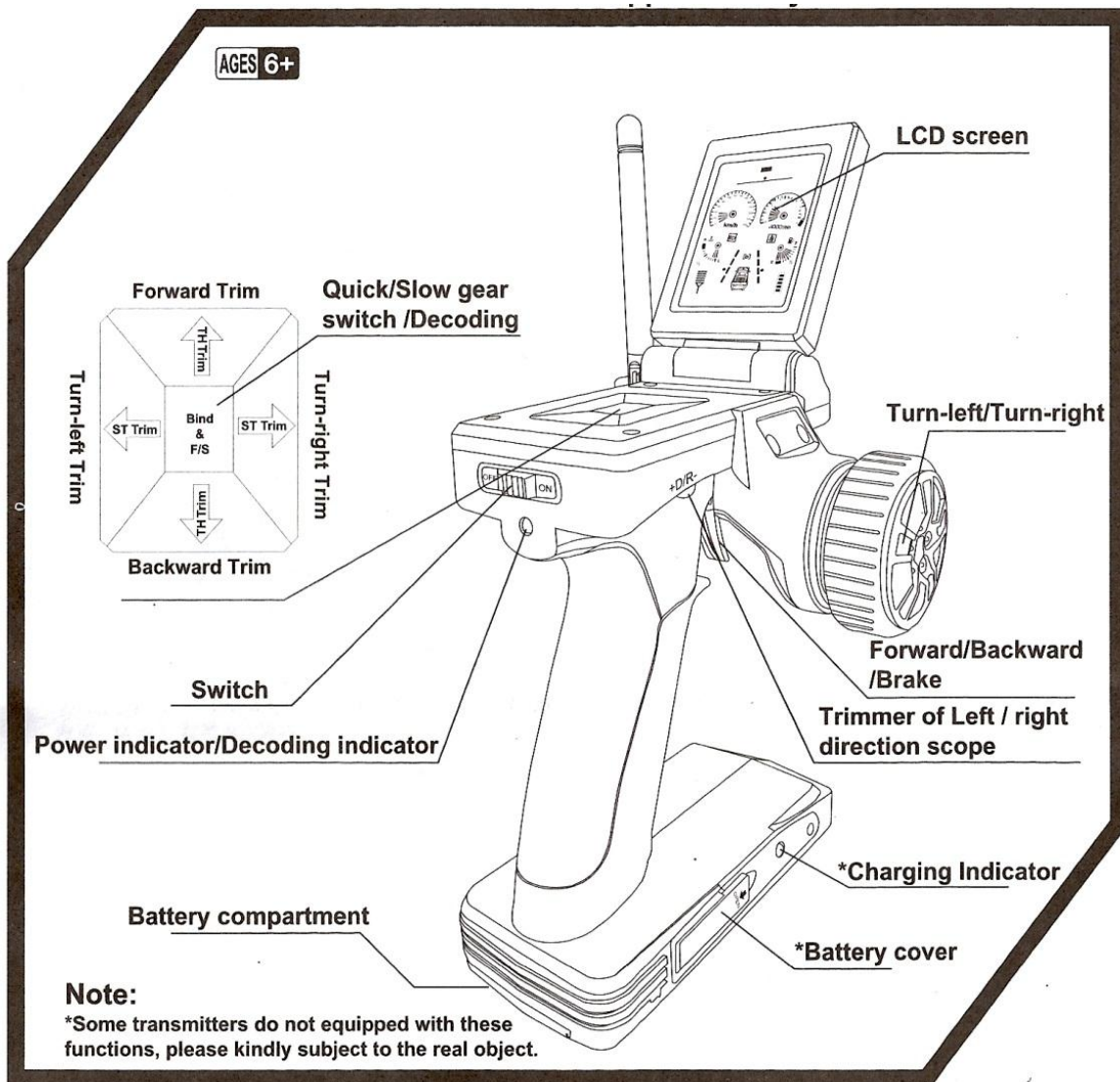
El modelo está equipado con tecnología de 2,4 GHz. Las funciones básicas son: adelante hacia atrás, izquierda y derecha. El rango es de aproximadamente 30 metros.

PL Funkcje zdalnego sterowania

Model technologii wyposażone 2,4 GHz. Podstawowe funkcje to: do przodu do tyłu, w lewo iw prawo. Zasięg to około 30 metrów.

IT Funzioni del telecomando

Il modello è equipaggiato con tecnologia da 2,4 GHz. Le funzioni di base sono: avanti indietro, a destra ea sinistra. La gamma è di circa 30 metri.



DE Benutzung der Ferbedienung

Ziehen Sie den Gashebel nach hinten, fährt das Auto vorwärts. Drücken Sie den Gashebel nach vorne, fährt das Auto rückwärts. Ziehen Sie die Lenkung nach hinten, fährt das Auto nach links. Drücken Sie die Lenkung nach vorne, fährt das Auto nach rechts. (Siehe Abbildungen)

GB Using the remote commander

Pull the throttle lever backwards, the car moves forward. Push the throttle forward, the car is moving backward. Tighten the steering backwards, the car goes to the left. Press the steering forwardly, the car moves to the right. (See pictures)

FR Utilisation de la télécommande

Tirez la manette des gaz vers l'arrière, la voiture se déplace vers l'avant. Poussez la manette des gaz, la voiture se déplace vers l'arrière. Serrer la direction vers l'arrière, la voiture va vers la gauche. Appuyez sur la touche de direction vers l'avant, la voiture se déplace vers la droite. (Voir les photos)

NL Met behulp van de afstandsbediening

Trek de gashendel naar achteren, de auto gaat vooruit. Duw de gashendel wordt de auto in beweging naar achteren. Achteruit Draai het stuur, de auto gaat naar links. Naar voren Druk op de besturing, de auto naar rechts beweegt. (Zie foto's)

ES Uso del mando a distancia

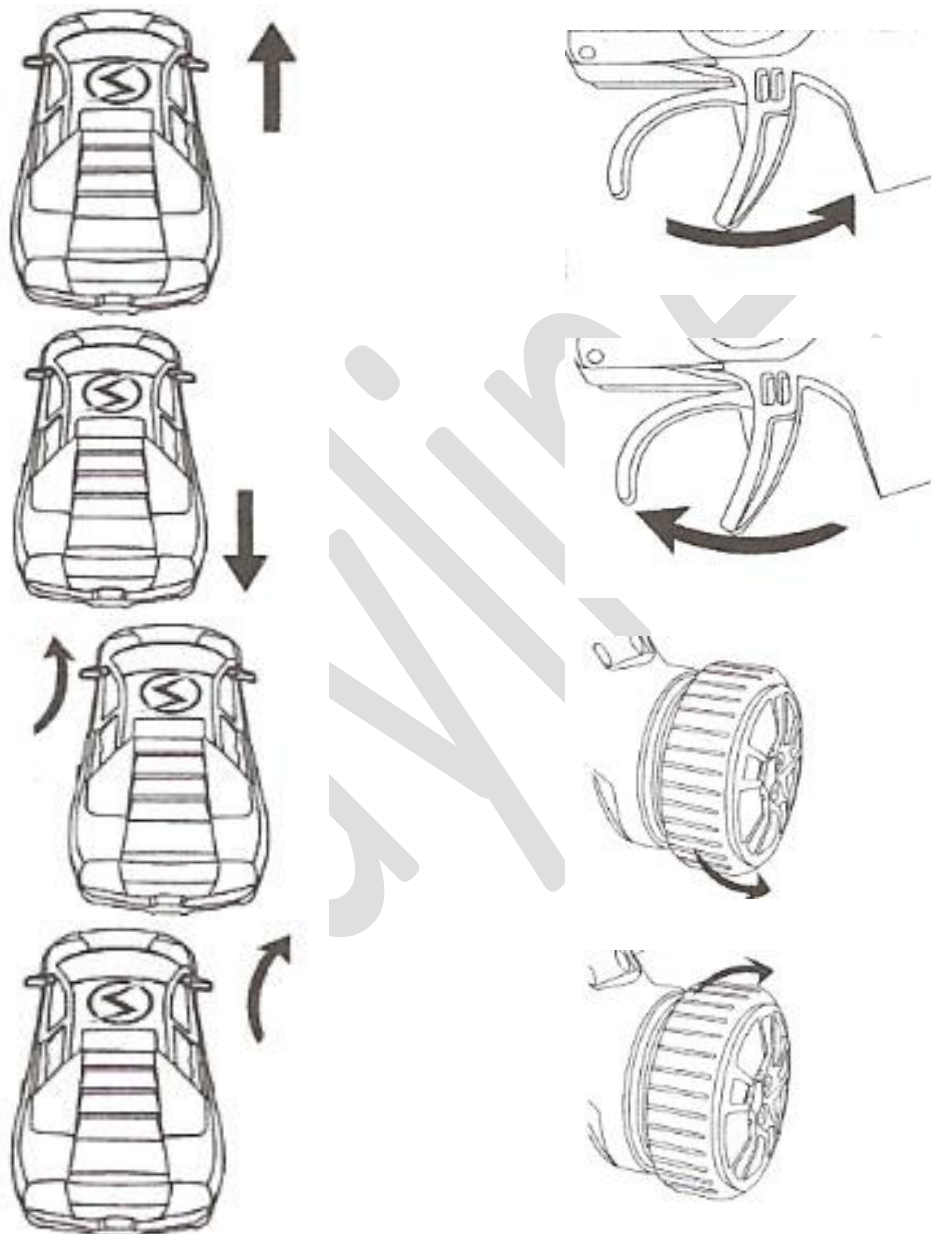
Tire de la palanca del acelerador hacia atrás, el coche se mueve hacia adelante. Empuje el acelerador, el coche se mueve hacia atrás. Apriete la dirección hacia atrás, el coche va hacia la izquierda. Pulse la dirección hacia delante, el coche se mueve a la derecha. (Ver fotos)

PL Korzystanie z pilota zdalnego sterowania

Pociągnąć dźwignię przepustnicy do tyłu, samochód porusza się do przodu. Wciśnij pedał gazu do przodu, samochód jest w ruchu do tyłu. Dokręcić kierownicy do tyłu, samochód jedzie w lewo. Naciśnij sterowanie do przodu, samochód porusza się w prawo. (Zobacz zdjęcia)

IT Uso del telecomando

Tirare la leva acceleratore al contrario, l'auto si muove in avanti. Spingere l'acceleratore in avanti, la marcia indietro. Stringere il volante all'indietro, la macchina va a sinistra. Premere il volante in avanti, la macchina si muove verso destra. (Vedi foto)



DE Trimmung

- Falls das Modell vorwärts oder rückwärts fährt obwohl kein Signal gegeben worden ist, nutzen Sie die Vorwärts- & Rückwärts Trimmung um dies auszugleichen.
- Falls das Modell nach rechts oder links beim Fahren zieht, obwohl kein Lenksignal ausgegangen ist. Nutzen Sie die Links & Rechts Trimmung um dies auszugleichen.

GB Trim

- If the model moves forward or backward even though no signal has been given, use the forward and reverse trim to compensate for this.
- If the model to the right or left driving pulls, even though no steering signal is assumed. Use to balance the left & right to trim it.

FR Tailler

- Si le modèle se déplace vers l'avant ou vers l'arrière, même si aucun signal n'a été donnée, utilisez la garniture avant et arrière pour compenser cela.
- Si le modèle de la conduite à droite ou à gauche tire, même si aucun signal de direction est utilisé. Utilisez-le pour équilibrer la gauche et la droite pour le couper.

NL Trimmen

- Als het model beweegt vooruit of achteruit, hoewel er geen signaal is gegeven, gebruik maken van de voor-en achteruit trimmen om dit te compenseren.
- Als het model naar rechts of links rijden trekt, hoewel er geen stuursignaal wordt aangenomen. Gebruik de links en rechts in evenwicht te brengen om het te knippen.

ES Recortar

- Si el modelo se mueve hacia adelante o hacia atrás a pesar de que no hay ninguna señal se le ha dado, utilizar el avance y retroceso de ajuste para compensar esto.
- Si el modelo de conducción a la derecha o la izquierda tira, a pesar de que no hay ninguna señal de dirección se asume. Se utiliza para equilibrar la izquierda y derecha para recortarlo.

PL Trym

- Jeśli model porusza się do przodu lub do tyłu, nawet jeśli nie ma sygnału została podana, należy użyć do przodu i wstecz trim to zrekompensować.
- Jeśli model do jazdy prawym lub lewym ciągnie, chociaż nie ma sygnału mocne zakładano. Użyj do równowagi w lewo iw prawo, aby przyciąć go.

IT Tagliare

- Se il modello si sposta in avanti o indietro, anche se nessun segnale è stato dato, utilizzare la marcia avanti e retromarcia assetto per compensare questo.
- Se il modello per la guida a destra oa sinistra tira, anche se nessun segnale di governo si assume. Utilizzare per bilanciare sinistra e destra per tagliare esso.

DE Schnell- und langsam Modus

Durch drücken auf diese Taste können Sie das Modell entweder im schnellen Modus oder langsamen Modus fahren lassen.

GB Fast and slow mode

By pressing this button, you can run the model either in fast mode or slow mode.

FR Le mode rapide et lent

En appuyant sur ce bouton, vous pouvez exécuter le modèle soit en mode rapide ou en mode lent.

NL Snelle en langzame modus

Door het indrukken van deze knop, kunt u ofwel het model in de snelle modus of langzame modus.

ES El modo rápido y lento

Al pulsar este botón, se puede correr el modelo en modo rápido o el modo lento.

PL Szybki i powolny tryb

Poprzez naciśnięcie tego przycisku można uruchomić model albo w trybie szybkim lub w trybie zwolnionym.

IT Modalità Veloce e lento

Premendo questo tasto, è possibile eseguire il modello sia in modalità rapida o lenta.

DE Aufladen des Akkus

Entfernen Sie den Akku aus dem Modell. Öffnen Sie die Ladeklappe an der Fernbedienung und verbinden Sie den Akku mit der Fernbedienung. Achten Sie hierbei auf die richtige Polarität. Wenn der Akku vollständig geladen ist, erlischt die Statusleuchte.

Bedienungsanleitung R/C Rayline R200 / R201 / R202



Entfernen Sie den Akku aus dem Modell. Verbinden Sie den Akku mit dem mitgelieferten USB-Ladekabel und verbinden Sie dieses mit einem USB-Port Ihres Computers. Achten Sie auch hierbei auf die richtige Polarität. Die Statusleuchte am USB-Kabel erlischt, wenn der Akku vollständig geladen ist.

GB Charging the battery

Remove the battery from the model. Open the loading door on the remote and connect the battery with the remote control. Pay attention to the correct polarity. When the battery is fully charged, the status light.

Remove the battery from the model. Connect the battery with the included USB charging cable and connect it to a USB port on your computer. Also look here with the correct polarity. The status light on the USB cable turns off when the battery is fully charged.

FR Charge de la batterie

Retirez la batterie du modèle. Ouvrez la porte de chargement sur la télécommande et branchez la batterie de la télécommande. Faites attention à la polarité. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant d'état.

Retirez la batterie du modèle. Connecter la batterie avec le câble de chargement USB et le connecter à un port USB de votre ordinateur. Regardez aussi ici avec la bonne polarité. Le voyant d'état du câble USB s'éteint lorsque la batterie est complètement chargée.

NL Opladen van de batterij

Verwijder de batterij uit het model. Open de vuldeur op de afstandsbediening en sluit de batterij met de afstandsbediening. Let op de juiste polariteit. Wanneer de batterij volledig is opgeladen, is het statuslampje.

Verwijder de batterij uit het model. Sluit de accu met de meegeleverde USB-oplaadkabel en sluit deze aan op een USB-poort op uw computer. Ook hier kijken met de juiste polariteit. Het statuslampje op de USB-kabel gaat uit wanneer de batterij volledig is opgeladen.

ES Carga de la batería

Retire la batería del modelo. Abrir la puerta de carga en el control remoto y conectar la batería con el mando a distancia. Preste atención a la polaridad correcta. Cuando la batería está completamente cargada, la luz de estado.

Retire la batería del modelo. Conectar la batería con el cable de carga USB y conectarlo a un puerto USB de su ordenador. También busque aquí con la polaridad correcta. La luz de estado del cable USB se apaga cuando la batería está completamente cargada.

PL Ładowanie baterii

Wyjmij akumulator z modelu. Otworzyć drzwiczki na pilocie i podłączyć akumulator z pilotem. Należy zwrócić uwagę na właściwą polaryzację. Gdy bateria jest w pełni naładowana, wskaźnik stanu.

Wyjmij akumulator z modelu. Podłączyć baterię za pomocą dołączonego kabla USB do ładowania i podłączyć go do portu USB w komputerze. Zobacz również tutaj z polaryzacją. Lampka stanu kabla USB wyłącza się, gdy akumulator jest w pełni naładowany.

IT Carica della batteria

Rimuovere la batteria dal modello. Aprire lo sportello di carico sul telecomando e collegare la batteria con il telecomando. Fare attenzione alla corretta polarità. Quando la batteria è completamente carica, la spia di stato.

Rimuovere la batteria dal modello. Collegare la batteria con il cavo di ricarica USB e collegarlo a una porta USB del computer. Vedi anche qui con la corretta polarità. La spia di stato del cavo USB si spegne quando la batteria è completamente carica.

DE Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Schalten Sie die Fernbedienung vorher aus. Öffnen Sie das Batteriefach. Legen Sie 6x AA Batterien entsprechend der Polarität in die Fernbedienung ein. Schließen Sie das Batteriefach.

GB Putting the batteries in the remote control

Turn the remote control before. Open the battery compartment. Insert 6 AA batteries according to the polarity in the remote control. Close the battery compartment.

FR Installation des piles dans la télécommande

Tournez la commande à distance avant. Ouvrez le compartiment de la batterie. Insérez 6 piles AA en respectant la polarité dans la télécommande. Fermez le compartiment à piles.

NL Aanbrengen van de batterijen in de afstandsbediening

Draai de afstandsbediening tevoren. Open het batterijvak. Plaats 6 AA-batterijen volgens de polariteit in de afstandsbediening. Sluit het batterijvak.

ES Colocación de las pilas en el mando a distancia

Gire el mando a distancia antes. Abra el compartimiento de la batería. Inserte 6 pilas AA según la polaridad en el mando a distancia. Cierre el compartimiento de la batería.

PL Wkładanie baterii do pilota

Obróć pilot wcześniej. Otwórz komorę baterii. Włóż 6 baterii AA, zgodnie z polaryzacją w pilocie. Zamknij komorę baterii.

IT Inserimento delle batterie nel telecomando

Girare il telecomando prima. Aprire il vano batterie. Inserire 6 batterie AA rispettando la polarità del telecomando. Chiudere il vano batterie.

DE Sicherheitshinweise für den Umgang mit Akkus und Batterien

- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Akku auf Schäden. Haben Sie einen Schaden festgestellt stellen Sie die Nutzung des Modells sofort ein.
- Halten Sie den Akku von großer Hitze und offenem Feuer fern.
- Überwachen Sie stets den Ladevorgang.
- Manipulieren oder demontieren Sie niemals Batterien oder Akkus.
- Nutzen Sie nur die mitgelieferte Zubehör zum laden Ihres Akkus.
- Laden Sie den Akku nicht solange er noch warm bzw. heiß ist.
- Schließen Sie niemals Batterien und Akkus kurz.
- Lagern Sie Akkus und Batterien immer bei Raumtemperatur
- Entfernen Sie Akkus und Batterien aus dem Modell bzw. der Fernbedienung wenn Sie das Modell für eine längere Zeit nicht nutzen möchten.

GB Safety instructions for handling batteries

- Check periodically the battery for damage. Have you noticed a loss make use of the model immediately.
- Keep the battery away from heat and open flame.
- Always monitor the charging process.
- Never tamper with or dismantle batteries.
- Use only the supplied accessories to charge your battery.
- Charge the battery while it is warm and not hot.
- Do not short batteries.
- Store batteries always at room temperature
- Remove batteries from the model or the remote control if you are not using the model for a long period of time.

FR Consignes de sécurité pour la manipulation des piles

- Vérifier périodiquement la batterie en cas de dommages. Avez-vous remarqué une perte d'utiliser le modèle immédiatement.
- Gardez la batterie loin de la chaleur et des flammes nues.
- Toujours surveiller le processus de charge.
- Ne pas altérer ou démonter les piles.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis pour recharger votre batterie.
- Chargez la batterie pendant qu'elle est chaude et pas chaud.
- Ne pas court-circuiter les piles.
- Conservez les piles toujours à la température ambiante
- Retirez les piles du modèle ou de la télécommande si vous n'utilisez pas le modèle pour une longue période de temps.

NL Veiligheidsinstructies voor het omgaan met accu's

- Controleer regelmatig de batterij op beschadigingen. Constateer je een verlies onmiddellijk gebruik maken van het model.
- Houd de batterij uit de buurt van hitte en open vuur.
- Let altijd op het laadproces.
- Knoei nooit met of ontmantelen batterijen.
- Gebruik enkel de bijgeleverde accessoires om uw batterij op te laden.
- Laad de batterij op terwijl het nog warm en niet heet.
- Veroorzaak geen kortsluiting batterijen.
- Berg batterijen altijd op kamertemperatuur
- Verwijder de batterijen uit het model of de afstandsbediening als u geen gebruik maakt van het model voor een lange periode van tijd.

ES Instrucciones de seguridad para el manejo de baterías

- Verificar periódicamente el estado de la batería de los daños. ¿Ha notado una pérdida de hacer uso del modelo inmediatamente.
- Mantenga la batería lejos del calor y las llamas.
- Siempre controlar el proceso de carga.
- Nunca manipule ni desmonte las pilas.
- Utilice únicamente los accesorios suministrados para cargar su batería.
- Cargue la batería mientras está caliente y no caliente.
- ¿Es baterías no cortas.
- La tienda de baterías siempre a temperatura ambiente
- Retire las pilas desde el modelo o el mando a distancia si no va a utilizar el modelo para un largo período de tiempo.

PL Instrukcje bezpieczeństwa dla obsługi baterii

- Okresowo sprawdzać akumulator jest uszkodzony. Czy zauważyliście, strata wykorzystania modelu natychmiast.
- Trzymaj baterię z dala od źródeł ciepła i otwartego ognia.
- Zawsze monitorować proces ładowania.
- Nigdy nie modyfikować ani demontować baterii.
- Korzystaj tylko z dostarczonych akcesoriów, aby naładować baterię.
- Naładuj akumulator, gdy jest ciepło i nie gorąca.
- Nie należy zwierać baterii.
- Przechowywanie akumulatorów zawsze w temperaturze pokojowej
Wyjmij baterie z modelu lub na pilocie, jeśli nie korzysta się z modelu na długi okres czasu.

IT Norme di sicurezza per la manipolazione di batterie

- Controllare periodicamente la batteria per danni. Avete notato una perdita utilizzare il modello immediatamente.
- Tenere la batteria lontana da fonti di calore e fiamme libere.
- Sempre monitorare il processo di carica.
- Non manomettere o smontare le batterie.
- Utilizzare solo gli accessori in dotazione per caricare la batteria.
- Caricare la batteria mentre è caldo e non caldo.
- Sei batterie non brevi.
- Conservare le batterie sempre a temperatura ambiente
- Rimuovere le batterie dal modello o il telecomando, se non si utilizza il modello per un lungo periodo di tempo.